

Bougies gourmandes

45033176

(FR) ATTENTION!

Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Danger d'étouffement, présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés ou inhalés. A utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Pour enfants de plus de 8 ans uniquement. Ranger ce coffret hors de portée des jeunes enfants. Lire les instructions avant utilisation, s'y conformer et les garder comme références. Notice à conserver. Les produits finis sont non alimentaires et ne doivent pas être ingérés. ATTENTION ! Les bougies doivent être allumées par un adulte responsable. **CETTE ACTIVITÉ DOIT TOUJOURS SE FAIRE EN PRÉSENCE D'UN ADULTE RESPONSABLE.**

Les règles de sécurité suivantes doivent être données :

Eloigner de la zone d'activité les enfants n'ayant pas atteint la limite d'âge spécifiée ainsi que les animaux. Se laver les mains après avoir terminé. Nettoyer la totalité du matériel après utilisation. Ne pas utiliser d'autre matériel que celui fourni avec le coffret hors de portée des jeunes enfants. Ne pas manger, ni boire, ni fumer dans la zone d'activité. Ne pas porter les matériaux à la bouche. Ne pas respirer les produits. Ne pas appliquer sur le corps. Eviter tout contact des produits avec le corps, notamment la bouche et les yeux. En cas de contact avec les yeux: rincer abondamment avec de l'eau, en tenant l'oeil ouvert. Immédiatement consulter un médecin. En cas de brûlure, mettez immédiatement la zone atteinte sous l'eau froide pendant plusieurs minutes. Consultez éventuellement un médecin. Avant d'allumer, pour éviter tout contact avec la table ou le support, placer une coupelle sous la bougie. Ne jamais verser de la paraffine liquide dans un évier ou WC.

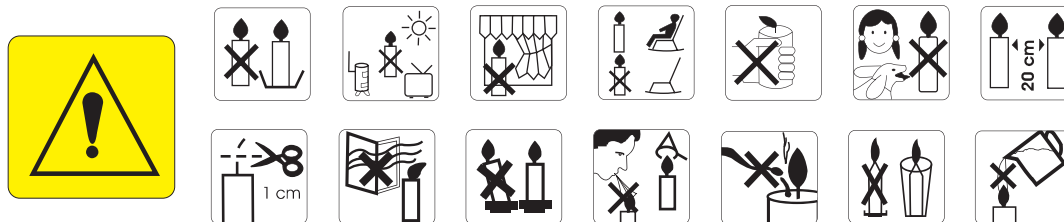
En cas d'omission de ces précautions de sécurité, l'utilisateur s'exposerait aux dangers de brûlure et incendie.

(GB) WARNING!

Not suitable for children under 36 months. Choking hazard. Contains small parts that could be swallowed. To be used under the direct supervision of an adult. For children over 8 years of age only. Store this kit out of reach of young children. Read instructions before using, comply with the instructions and keep them for future reference. Keep instructions. Finished products are non-food and must not be ingested. **WARNING! The candles should be lit by a responsible adult. THIS ACTIVITY SHOULD ALWAYS BE CARRIED OUT IN THE PRESENCE OF A RESPONSIBLE ADULT.**

The following safety rules should be given:

Keep animals and children that are too young to use the product away from the activity area. Wash hands after use. Clean all the equipment after use. Do not use equipment other than that supplied in the box or suggested in the instructions. Do not eat, drink or smoke in the activity area. Do not put the materials in your mouth. Do not inhale the products. Do not apply to the body. Avoid all contact with the body, especially the mouth and eyes. In case of eye contact: wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice. In the event of a burn, immediately hold the affected area under very cold running water for few minutes. Consult a doctor if necessary. Before lighting, place a small dish under the candle to avoid contact with the table or stand. Do not pour liquid paraffin in the sink, toilet, etc... Failing to use safety precautions exposes the user to the dangers of burns and fire.



MAPED HELLER JOUSTRA SAS - chemin de la porte - 61160 Trun - FRANCE
www.joustra.fr

(NL) OPGELET!

Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. Verstikkingsgevaar. Aanwezigheid van kleine onderdelen, deze kunnen worden ingeslikt. Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Alleen voor kinderen ouder dan 8 jaar. Berg deze doos buiten het bereik van jonge kinderen op. Lees de instructies voor gebruik, volg ze en hou ze bij als referentie. Eindproducten zijn non-food en mogen niet worden ingenomen. **OPGELET!** De kaarsen moeten worden aangestoken door een verantwoordelijke volwassene. **DEZE ACTIVITEIT MOET ALTIJD PLAATSVINDEN IN AANWEZIGHEID VAN EEN VERANTWOORDELIJKE VOLWASSENE.**

De volgende veiligheidsregels moeten worden in acht worden genomen:

Zorg ervoor dat kinderen die bovengenoemde leeftijd nog niet hebben bereikt, evenals dieren, niet in de buurt van de activiteit kunnen komen. Was de handen nadat u gedaan hebt. Maak al het materiaal schoon na gebruik. Gebruik geen ander materiaal dan wat in het koffertje zit of wat in de gebruiksaanwijzing wordt aanbevolen. Eet, drink of rook niet in de activiteitzone. Steek de materialen niet in de mond. Adem de producten niet in. Breng ze niet op het lichaam aan. Vermijd lichamelijk contact met deze producten, vooral contact met mond en ogen. Bij oogcontact: Spoel het oog overloedig met water, het oog open houdend. Raadpleeg onmiddellijk een arts. Bij brandwonden moet je het verbrande deel onmiddellijk onder koud water houden. Raadpleeg eventueel een arts. Alvorens de kaars aan te steken, plaats een schotel onder de kaars om elk contact met de tafel of houder te vermijden. Giet geen vloeibare gel of paraffine in een gootsteen, WC, enz... Er is risico op brandwonden voor de gebruiker en brandgevaar indien de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd.

(DE) ACHTUNG!

Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Erststückergefahr. Das Produkt enthält kleine Elemente, die verschluckt werden können. Unter der strikten Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen zu benutzen. Nur für Kinder über 8 Jahren. Halten Sie diesen Kasten außer Reichweite von kleinen Kindern. Die Anleitungen müssen vor der Benutzung gelesen, eingehalten und zum Nachlesen aufbewahrt werden. Bedienungsanleitung sollt aufbewahrt werden. Fertigprodukte sind Non-Food und dürfen nicht verzehrt werden.

ACHTUNG! Die Kerzen müssen von einem verantwortlichen Erwachsenen angezündet werden. **DIESE TÄTIGKEIT MUSS IMMER VON EINEM VERANTWORTLICHEN ERWACHSENEN BEAUFSICHTIGT WERDEN.**

Folgende Sicherheitsregeln unbedingt einhalten:

Kinder, die nicht das erforderliche Alter haben sowie Tiere aus dem Spielbereich fernhalten. Hände nach Beendung waschen. Alle Geräte nach Benutzung reinigen. Nur das in der Schachtel enthaltene oder in der Gebrauchsanweisung empfohlene Material verwenden. Im Spielbereich nicht essen, trinken oder rauchen. Die Werkstoffe nicht an den Mund führen. Die Produkte nicht einatmen. Nicht auf den Körper auftragen. Bringe der Produkte mit keiner Stelle des Körpers in Kontakt, besonders nicht mit dem Mund und den Augen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Das Auge mit fließendem Wasser spülen und dieses dabei offen halten. Umgehend ärztliche Hilfe aufsuchen. Bei Verbrennungen halten Sie die betroffene Stelle unter kaltes Wasser. Bevor Sie die Kerze anzünden, legen Sie ein Schälchen darunter, um jeglichen Kontakt mit dem Tisch oder der Unterlage zu verhindern. Gel oder flüssiges Paraffin nicht in Waschbecken, WC, etc...schütten. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorkehrungen besteht für den Benutzer die Gefahr sich zu verbrennen und das Risiko eines Brandes.

(ES) ATENCIÓN!

No apto para niños menores de 36 meses. Peligro de asfixia. Posee piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Usar bajo la vigilancia atenta de un adulto responsable. Solo para niños mayores de 8 años. Guarde la caja fuera del alcance de los niños. Lea las instrucciones antes de usar el producto, sigalas y guárdelas para futuras consultas. Guarde las instrucciones. Los productos terminados no son alimentos y no deben ser ingeridos. **ATENCIÓN!** Las velas debe encenderlas un adulto responsable. **ESTA ACTIVIDAD DEBE REALIZARSE SIEMPRE EN PRESENCIA DE UN ADULTO RESPONSABLE.**

Se deberán respetar las siguientes reglas de seguridad:

Alejar de la zona de actividad a los niños que no hayan alcanzado el límite de edad especificado, así como a los animales. Lavarse las manos después de haber terminado. Limpiar todo el material después de usarlo. No utilizar otro material distinto del suministrado con la caja o recomendado en las instrucciones. No comer, beber o fumar en la zona de actividad. No llevar los materiales a la boca. No aspirar los productos. No aplicar en el cuerpo. Evitar todo tipo de contacto con el cuerpo, particularmente con la boca y los ojos. En caso de contacto con los ojos: Lavar los ojos con agua abundante manteniendo los ojos abiertos. Consultar a un médico inmediatamente. En caso de quemadura, poner inmediatamente la zona quemada bajo el agua fría durante algunos minutos. Antes de encenderlas, y para evitar cualquier contacto con mesas o superficies, coloque un vaso debajo de la vela. No verter gel o parafina líquida en el fregadero o WC. En caso de no seguir las precauciones de seguridad, el usuario se expone a sufrir quemaduras o a provocar un incendio.

(IT) ATTENZIONE!

Pericolo di soffocamento per la presenza di elementi piccoli che potrebbero essere ingeriti. Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi. Da utilizzare sotto la stretta sorveglianza di un adulto. Esclusivamente destinato a bambini di età superiore a 8 anni. Riporre il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Leggere le istruzioni prima dell'utilizzo, seguirle e conservarle per futuro riferimento. Non mettere il materiale in bocca. Non respirare i prodotti. Non applicare sul corpo. Conservare le istruzioni. I prodotti finiti sono non alimentari e non devono essere ingeriti.

ATTENZIONE! Le candele devono essere accese da un adulto. **QUESTA ATTIVITÀ DEVE SEMPRE FARSI IN PRESENZA DI UN ADULTO RESPONSABILE.**

Devono essere rispettate le seguenti regole di sicurezza:

Allontanare dalla zona di attività i bambini che non hanno raggiunto il limite di età specificato, nonché gli animali. Lavarsi le mani dopo aver terminato l'attività. Pulire tutto il materiale dopo utilizzo dello stesso. Non usare materiale diverso da quello fornito con il cofanetto o consigliato nelle istruzioni per l'uso. Non mangiare, bere, fumare nella zona di attività. Riporre il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Per evitare ogni contatto con il tavolo o la superficie d'appoggio, prima di accendere il prodotto mettere un piattino sotto la candela. La mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza comporta il rischio di ustioni e incendio. Non versare gel o paraffina liquida in un lavandino, WC, ecc... La mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza comporta il rischio di ustioni e incendio.

(FR) • CE QU'IL TE FAUT:

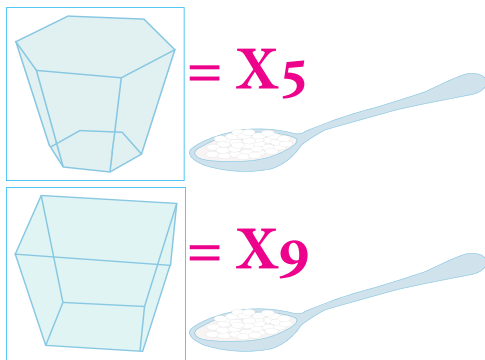
Du papier journal pour protéger le plan de travail
Une grande casserole
Une petite casserole ou boîte de conserves en métal
Une cuillère en bois
Du papier cuisson
Une fourchette

(GB) • WHAT YOU NEED:

Newspaper to protect our work surface
A large saucepan
A small saucepan or try collect some tin cans
A wooden spoon
Baking parchment paper
A fork

(NL) • DIT HEB JE NODIG:

Krantenpapier om het werkblad te beschermen
Een grote kookpot
Een kleine kookpot, of probeer metalen conservenblikken te recupereren.
Een houten lepel
Bakpapier
Een vork



(DE) • DU BENÖTIGST:

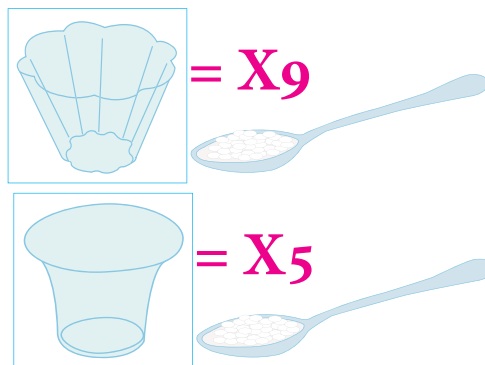
Zeitungspapier zum Schutz der Arbeitsfläche
Einen großen Topf
Einen kleinen Topf oder eventuell leere Konservendosen.
Einen Holzlöffel
Ein Backpapier
Einer Gabel

(ES) • QUÉ NECESITAS:

Papel de periódico para proteger la superficie de trabajo
Una cazuela grande
Una cazuela pequeña, o recupera latas de conservas de metal.
Una cuchara de madera
Pliego de papel encerado
Un tenedor

(IT) • COSA TI SERVE:

Carta da giornale per proteggere il piano di lavoro
Una grande pentola
Una piccola pentola o scatole per conserve in metallo.
Una cucchiaino in legno
Foglio di carta da forno
Una forchetta

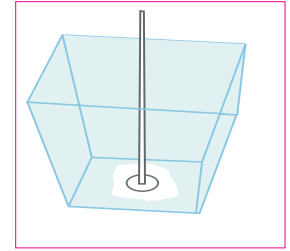


(FR) FAIRE FONDRE LA CIRE : étape à réaliser avec un adulte.

Fixe la mèche dans le récipient en versant un peu de cire fondue dans le fond. Utilise une cuillère à soupe pour le dosage nécessaire à la création de ta bougie (voir tableau au début de la notice). Verse la cire dans une petite casserole ou boîte de conserve. Pour colorer ta bougie, casse des petits morceaux de crayons de cire que tu incorpores à la cire. Plus tu mets de morceaux et plus la couleur est foncée.

Utilise ensuite la «technique du Bain-Marie» pour faire fondre la cire. Place ta boîte de conserve dans une grande casserole contenant de l'eau. Faire bouillir doucement l'eau à feu doux et remue régulièrement la cire avec une spatule en bois.

ATTENTION ! la cire ne doit pas dépasser 70°C. Pour vérifier, trempe 1 cuillère 3 secondes dans la cire, un dépôt de cire doit apparaître sur la cuillère. Si ce n'est pas le cas alors la cire est trop chaude, il faut retirer la casserole du feu.



REALISATION DES BOUGIES : étape à réaliser avec un adulte.

Pose ton photophore sur du papier journal. Verse la cire dans ton récipient avec l'aide d'un adulte. Laisse refroidir quelques heures. Lorsque la bougie refroidit, il se forme un creux autour de la mèche, il faut donc à nouveau verser un peu de cire fondue pour atténuer ce creux. Laisse environ 1 cm de mèche dépasser sur le haut de la bougie.

ATTENTION ! Pose toujours ta bougie sur une coupelle en verre ou en porcelaine lorsque tu la fais brûler. Une bougie allumée doit toujours rester sous surveillance.



(GB) MELT THE WAX : step to be performed with an adult.

Set the wick in the selected mould by pouring some melted wax at the bottom. Use a tablespoon to measure out the quantities required to create your candle (see the chart at the beginning of the leaflet). Dump the wax in a small saucepan or tin. To colour your candle, break little pieces of wax crayons to be incorporated into the wax. The more pieces you add, the darker the colour is.

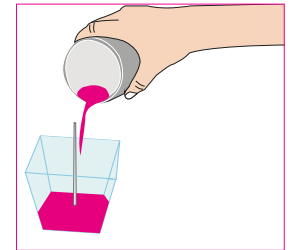
Next, use the «double boiler technique» to melt the wax. Place your tin in a large saucepan containing water. Bring some water to a gentle boil over low heat and regularly stir the wax using a wooden spatula.

WARNING! the temperature wax must not exceed 70°C. To check, dip a spoon 3 seconds in the wax; a wax deposit should appear on the spoon. If this is not the case, then the wax is too hot, and the saucepan must be removed from the heat.

HOW TO MAKE CANDLES : step to be performed with an adult.

Place your tealight holder on some newsprint. Pour the wax in your container with the help of an adult. Let cool for a few hours. Once the candle has cooled, a depression will form around the wick. Pour in some more melted wax to fill it in. Leave approximately 1 cm of wick protruding from the top of the candle.

ATTENTION! Always set your candle on a glass or porcelain dish while it is lit. A lit candle must always remain supervised.

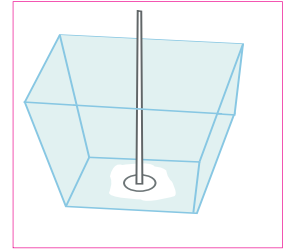


(NL) DE WAS LATEN SMELTEN: Stap uit te voeren samen met een volwassene.

Plaats de wick in de gekozen kaarsenhouder door een beetje gesmolten was over de bodem te gieten. Neem de hoeveelheid was die nodig is om je kaars te maken met behulp van de soeplepel (zie de tabel aan het begin van de handleiding). Giet de was in een kleine pan of conservenblik. Om je kaars kleur te geven, breek waskrijtjes in stukjes en voeg ze toe aan de was. Hoe meer stukjes je toevoegt, hoe intenser de kleur wordt.

Gebruik vervolgens de "Bain-Marie" techniek om de was te laten smelten. Plaats je conservenblik in een grote pan met water. Breng het water op een laag vuur aan de kook en roer regelmatig in de was met een houten spatel.

OPGELET! De was mag niet warmer dan 70°C worden. Om te controleren, doop 1 lepel 3 seconden in de was, een laagje was moet op de lepel verschijnen. Als dit niet het geval is, is de was te warm en moet je de pan van het vuur halen.



KAARSEN MAKEN: Stap uit te voeren samen met een volwassene.

Plaats je lantaarn op krantenpapier. Giet de was in je houder, vraag hulp aan een volwassene. Laat gedurende enkele uren afkoelen. Tijdens het afkoelen van de kaars wordt een holte rond de lont gevormd. Voeg aldus een beetje gesmolten was toe om de holte op te vullen. Laat circa 1 cm lont uit de kaars uitsteken.

OPGELET! Plaats je kaars altijd op een glazen of porseleinen schotel om brandwonden te vermijden. Houd altijd toezicht op je kaars wanneer deze brandt.



(DE) WACHS SCHMELZEN: Bei diesem Schritt benötigst du die Hilfe eines Erwachsenen.

Fixiere den Docht in dem ausgewählten Windlicht, indem du etwas geschmolzenes Wachs auf den Boden gibst. Dosiere mithilfe eines Suppenlöffels die notwendige Wachsmenge zur Herstellung deiner Kerze (siehe Tabelle am Anfang der Anleitung). Lege das Wachs in einen kleinen Topf oder eine Dose. Um deine Kerze zu färben, brich kleine Stücke von Wachsmalstiften ab, die du unter das Wachs mischst. Je mehr Wachsmalstiftstücke du hinzugibst, umso kräftiger wird die Farbe sein.

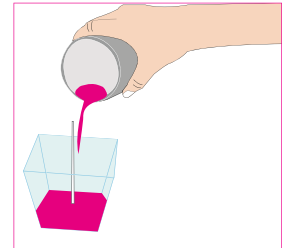
Schmilz dann das Wachs im Wasserbad. Lege deine Dose in einen großen, mit Wasser gefüllten Topf. Bringe das Wasser vorsichtig bei schwacher Hitze zum Kochen und rühre das Wachs regelmäßig mit einem Holzspatel um.

ACHTUNG! Das Wachs darf nicht heißer als 70°C sein. Um dies zu prüfen, tauche einen Löffel drei Sekunden lang in das Wachs. Auf dem Löffel sollte sich eine Wachsschicht ablagnen. Andernfalls ist das Wachs zu heiß und du musst den Topf von der Herdplatte nehmen.

KERZEN HERSTELLEN: Bei diesem Schritt benötigst du die Hilfe eines Erwachsenen.

Lege dein Windlicht auf Zeitungspapier. Gieße das Wachs mit der Hilfe eines Erwachsenen in deinen Behälter. Lasse das Wachs einige Stunden lang abkühlen. Während sich die Kerze abkühlt, bildet sich eine Mulde um den Docht herum. Du musst dann erneut etwas geschmolzenes Wachs oder Gel dazugießen, um diese Mulde zu füllen. Lasse den Docht etwa 1 cm aus der Kerze herausragen.

ACHTUNG! Stelle deine Kerze immer auf ein Glas- oder Porzellanschälchen, wenn du sie anzündest. Eine brennende Kerze darf nicht unbeaufsichtigt bleiben.



ES CÓMO DERRETIR LA CERA: paso a efectuar con la asistencia de un adulto.

Fija la mecha dentro del fotóforo elegido vertiendo un poco de cera fundida en el fondo. Utiliza una cucharada sopera para calcular la cantidad de cera que necesitarás para fabricar tu vela (consulta el cuadro que se incluye al principio de estas instrucciones). Vierte la cera en una cazuela pequeña o lata de conservas vacía. Para dar color a tu vela, podrás romper unos lápices de cera e incorporar algunos de los trozos en la cazuela o lata utilizada. Cuantos más trozos añadas, más oscuro será el color obtenido.

A continuación, utiliza la técnica denominada «baño María» para derretir la cera. Coloca tu lata de conservas con la cera en una cazuela grande que contenga suficiente agua. Haz hervir lentamente el agua a fuego lento y remueve con frecuencia la cera utilizando una espátula de madera.

¡ATENCIÓN! La cera no debe superar una temperatura de 70 °C. Para comprobarlo, mete 1 cuchara en la cera durante 3 segundos. Deberá quedar un residuo de cera en la cuchara. De no ser así, la cera estará demasiado caliente y deberás retirar la cazuela del fuego.

FABRICACIÓN DE VELAS: paso a efectuar con la asistencia de un adulto.

Coloca tu fotóforo sobre papel de periódico. Vierte con cuidado la cera en tu recipiente. Solicita a un adulto que te ayude en esta tarea. Deja enfriar la vela durante unas horas. Una vez que la vela se haya enfriado, se formará un hueco alrededor de la mecha. Podrás volver a verter cera fundida en esta zona para rellenar el hueco. Deja aproximadamente 1 cm de mecha sobresaliendo por la parte superior de la vela.

¡ATENCIÓN! Cuando vayas a encender tu vela, colócala siempre sobre un platillo de cristal o porcelana. Una vela encendida nunca deberá dejarse desatendida.

IT FUSIONE DELLA CERA: passaggio da eseguire insieme a un adulto.

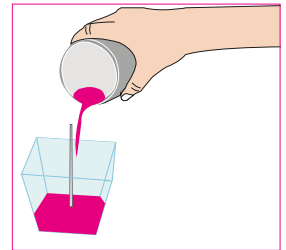
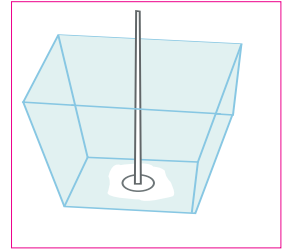
Fissa lo stoppino nel portacandela che preferisci facendo colare un po' di cera fusa sul fondo. Usa un cucchiaio da minestra per il dosaggio della quantità necessaria alla creazione della tua candela (consulta la tabella all'inizio delle istruzioni). Versa la cera in una piccola pentola o barattolo da conserva. Per colorare la candela, spezzetta alcuni pastelli a cera e aggiungili alla cera. Più ci sono di pezzetti e più il colore è scurita. Usa in seguito la « tecnica a bagno maria » per fare fondere la cera. Colloca il barattolo in una pentola grande contenente acqua. Fai sobbollire dolcemente l'acqua a fuoco lento e mescola regolarmente la cera con una spatola in legno.

ATTENZIONE ! la cera non deve superare i 70°C. Per verificare, affonda 1 cucchiaio per 3 secondi nella cera controllando che un deposito di cera rimanga sul cucchiaio. In caso contrario, ciò significa che la cera è troppo calda ed è quindi necessario togliere la pentola dal fuoco.

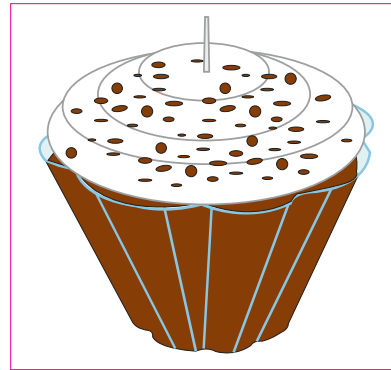
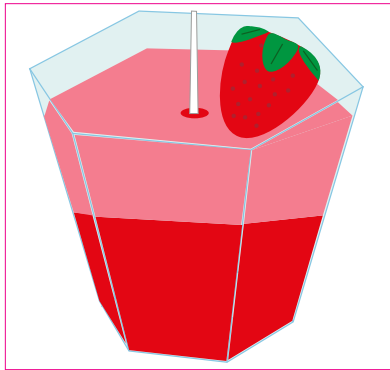
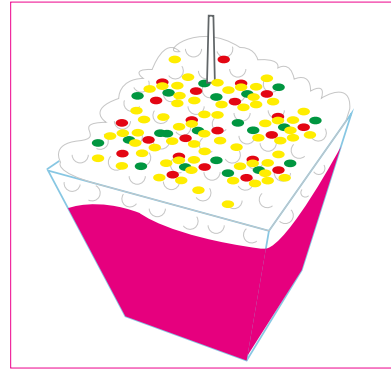
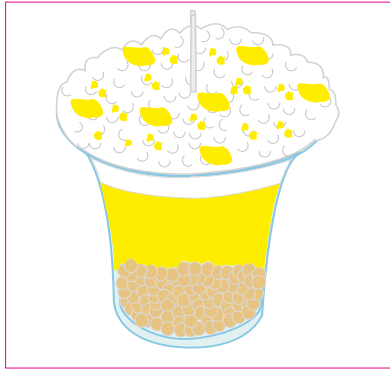
REALIZZAZIONE DELLE CANDELE: passaggio da eseguire insieme a un adulto.

Posa la fotofora su della carta di giornale. Versa la cera nel tuo recipiente con l'aiuto di un adulto. Lascia raffreddare per qualche ora. Se quando la candela si raffredda si formano crepe intorno allo stoppino, sarà necessario versare ancora un po' di cera fuso per attenuare le crepe. Lascia circa 1 cm di stoppino oltre la superficie della candela.

ATTENZIONE! Metti sempre la candela su un piattino in vetro o in porcellana mentre brucia. Una candela accesa deve essere sempre sorvegliata.



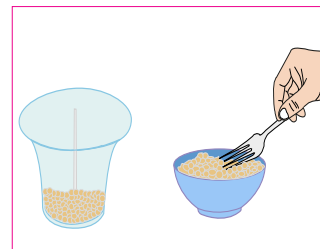
BOUGIES GOURMANDES - DESSERT CANDLES - SNOEPKAARSEN -
SCHLEMMER-KERZEN - VELAS GOLOSAS - CANDELE GOLOSE



BOUGIE VERRINE CITRON CRUMBLE - LEMON CRUMBLE CUP CANDLE - KRUIMELIGE CITROENTAART KAARS - ZITRONENSTREUSELKERZE IM GLAS - VELA DE VASO DE CRISTAL DE LIMÓN CRUMBLE - CANDELA TORTA AL LIMONE

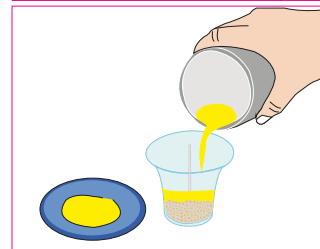
(FR)

- Place la mèche dans le récipient. Fais fondre de la cire marron. Verse la cire dans un bol puis bats-la avec une fourchette pour réaliser des granulés que tu mets au fond de ton récipient.
- Fais fondre de la cire jaune que tu verses sur la première couche, conserve un peu de cire jaune dans une assiette.
- Fais fondre un peu de cire naturelle et bats-la avec une fourchette pour obtenir de la cire granuleuse. Pose-la sur ta bougie refroidie. Casse des petits morceaux de cire jaune que tu positionnes sur la bougie puis coupe des copeaux de crayon de cire jaune que tu saupoudres dessus.



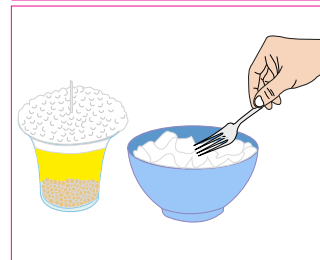
(GB)

- Place the wick in the container. Melt some brown wax. Pour the wax in a bowl and then beat it with a fork to make granules that you place at the bottom of your container.
- Melt some yellow wax that you pour on the first layer, setting aside a little bit of yellow wax in a plate.
- Melt some natural wax and beat it with a fork to obtain some granular wax. Place it on your cooled candle. Break small pieces of yellow wax that you position on the candle and then cut some yellow crayon shavings, which you sprinkle on top.



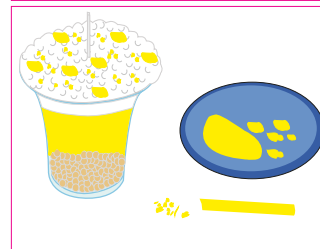
(NL)

- Doe de wick in de houder. Laat de bruine was smelten. Giet de was in een kom en klop het op met een vork om het korrelig te maken. Doe het vervolgens in je houder om de onderste laag te vormen.
- Laat de gele was smelten en giet het op de eerste laag in de houder. Bewaar een beetje gele was op een bord.
- Smelt een beetje natuurlijke was en klop het op met een vork om het korrelig te maken. Breng het op je afgekoelde kaars aan. Breek de resterende gele was in stukjes en leg ze op de kaars. Maak tevens schilfers met de gele was en strooi ze over de kaars uit.



(DE)

- Lege den Docht in das Gefäß. Schmilz das braune Wachs. Gieße das Wachs in eine Schale, schlage es dann mit einer Gabel auf, um die Körnchen zu erhalten, die du auf den Boden deines Gefäßes legst.
- Schmilz das gelbe Wachs, das du auf die erste Schicht gießt. Bewahre etwas gelbes Wachs auf einem Teller auf.
- Schmilz etwas natürliches Wachs und schlage es mit einer Gabel auf, um körniges Wachs zu erhalten. Lege es auf deine abgekühlte Kerze. Brich kleine Stücke des gelben Wachses ab, die du auf die Kerze legst, schneide dann Späne des gelben Wachsmalstiftes und streue diese auf die Kerze.



(ES)

- Coloca la mecha en el recipiente. Funde cera marrón. Vierte la cera en un bol y luego bátela con un tenedor para realizar granulados que pondrás en el fondo de tu recipiente.
- Funde cera amarilla y viértela sobre la primera capa. Conserva un poco de cera amarilla en un plato.
- Funde un poco de cera natural y bátela con un tenedor para obtener cera granulosa. Colócala sobre tu vela enfriada. Rompe trocitos de cera amarilla y colócalos sobre la vela y luego corta trozos de lápiz de cera amarillo y espolvoréalos por encima.

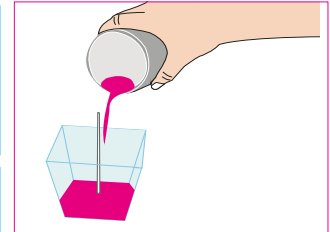
(IT)

- Posiziona lo stoppino nel recipiente. Fai sciogliere la cera marrone. Versa la cera in un contenitore, quindi sbattila con una forchetta per creare dei pezzetti da disporre sul fondo del recipiente.
- Fai sciogliere la cera gialla e versala sul primo strato; conservane un po' su un piatto.
- Fai sciogliere un po' di cera naturale e sbattila con una forchetta per ottenere della cera granulata. Versala sulla candela raffreddata. Rompi dei pezzetti di cera gialla e versali sulla candela, quindi taglia dei pezzi di pastello a cera giallo e spargili sopra la candela.

BOUGIE DESSERT - DESSERT CANDLE - NAGERECHT KAARS - DESSERT-KERZE - VELA DESIERTO - CANDELA DESSERT

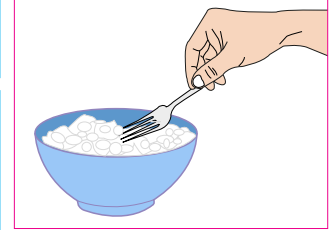
(FR)

•Place la mèche dans le récipient. Fais fondre de la cire avec du crayon de cire rouge en mélangeant bien. Ne mets pas trop de rouge afin de donner un résultat plutôt rosé. •Verse-la cire dans ton récipient et laisse refroidir.
• Pendant ce temps, fais fondre un peu de cire naturelle que tu verses ensuite dans un bol puis bats-la avec une fourchette comme des blanc d'oeufs jusqu'à obtenir de la cire granuleuse.
• Avec la fourchette pose délicatement la cire battue sur ta bougie. Râpe ensuite des petits copeaux de crayons de cire que tu saupoudres sur ta bougie.



(GB)

•Place the wick in the container. Melt some wax with some red crayon, as you mix thoroughly. Do not put too much red to ensure that the result obtained is rather pink. •Pour the wax in your container and let cool.
•In the meantime, melt a little bit of natural wax that you then pour into a bowl, and then beat it with a fork like egg whites until you obtain some granular wax .
•Using the fork, gently place the beaten wax on your candle. Next, grate some small crayon shavings, and sprinkle them on your candle.



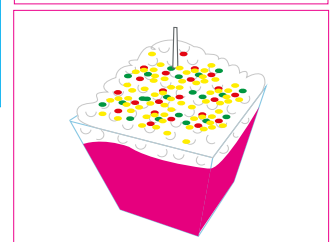
(NL)

•Doe de wick in de houder. Laat de was met het rode waskrijt smelten en meng grondig door. Gebruik niet te veel rood als je een meer roze kleur wilt hebben. •Giet de was in de houder en laat het afkoelen.
•Laat ondertussen een beetje natuurlijke was smelten en doe het vervolgens in een kom. Klop de was vervolgens op met een vork om het korrelig te maken.
•Breng de opgeklopte was voorzichtig op je kaars aan met behulp van de vork. Rasp het waskrijt vervolgens in schilfers die je over de kaars uitstrooit.



(DE)

•Lege den Docht in das Gefäß. Schmilz das Wachs mit dem roten Wachsmalstift und mische alles gut. Gib nicht zu viel Rot dazu, um ein überwiegend rosa Ergebnis zu erhalten. •Gieße das Wachs in dein Gefäß und lasse es abkühlen.
•Schmilz währenddessen etwas natürliches Wachs, das du dann in eine Schale gießt und wie Eiweiß mit einer Gabel aufschlägst, um das körnige Wachs zu erhalten.
•Verteile mit der Gabel vorsichtig das aufgeschlagene Wachs auf deiner Kerze. Raspel dann kleine Späne von dem Wachsmalstift, die du auf deine Kerze streust.



(ES)

•Coloca la mecha en el recipiente. Funde cera con lápiz de cera rojo mezclando bien. No pongas demasiado rojo para obtener un resultado más bien rosado. •Vierte la cera en tu recipiente y déjala enfriar.
•Durante ese tiempo, funde un poco de de cera natural, viértela a continuación en un bol y luego bátela con un tenedor como si se tratara de claras de huevo hasta obtener cera granulosa.
•Con el tenedor, coloca con cuidado la cera batida sobre tu vela. Luego ralla trocitos de lápices de cera y espolvoréalos sobre la vela.

(IT)

•Posiziona lo stoppino nel recipiente. Fai sciogliere la cera con del pastello a cera rosso, mescolando con cura. Non mettere troppo rosso; dovrai ottenere un risultato più sul rosa. •Versa la cera nel recipiente e lasciala raffreddare.
•Nel frattempo, fai sciogliere un po' di cera naturale, versala in un contenitore e sbattila con una forchetta, come se fossero albumi, per ottenere della cera granulare.
•Con la forchetta, disponi delicatamente la cera sulla candela. Grattugia dei pezzetti di pastelli a cera, quindi spargili sopra la candela.

BOUGIE GLACE À LA FRAISE - STRAWBERRY ICE CREAM CANDLE - AARDBEIENIJS KAARS - ERDBEEREIS-KERZE VELA HELADO DE FRESA - CANDELA GELATO ALLA FRAGOLA

- (FR) •Place la mèche dans le récipient. Fais fondre de la cire avec du crayon de cire rouge en mélangeant bien. •Verse-la cire dans ton récipient et laisse refroidir.
- Fais fondre à nouveau un peu de cire dans un ton plus clair, puis verse-la dans ton moule. Attends bien que la première couche soit bien durcie.
 - Pour réaliser la fraise: Verse un peu de cire rouge dans une assiette. Attends que celle-ci refroidisse jusqu'à obtenir une sorte de pâte à modeler. Réalise une petite boule que tu travailles aux doigts. Pour les feuilles, tu procède de la même manière avec de la cire fondue de couleur verte.

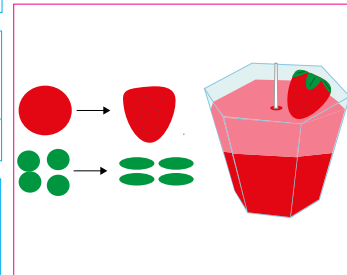
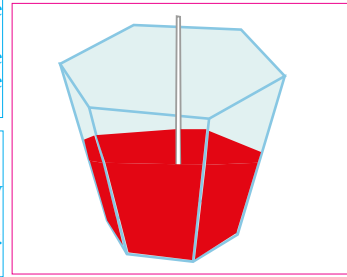
- (GB) •Place the wick in the container. Melt some wax with some red crayon, as you mix thoroughly.
- Pour the wax in your container and let cool.
 - Melt some wax again, this time in a lighter shade, and then pour it into your mould. Be sure to wait until the first layer is properly hardened.
 - Making the strawberry: Pour a little bit of red wax in a plate. Wait for it to cool until you obtain a modelling clay-like consistency. Make a small ball that you work using your fingers. To make the leaves, proceed in the same manner using green melted wax.

- (NL) •Doe de wick in de houder. Laat de was met het rode waskrijt smelten en meng grondig door.
- Giet de was in de houder en laat het afkoelen.
 - Laat opnieuw een beetje was in een iets doorzichtiger tint smelten en giet het in je vorm. Wacht totdat de eerste laag goed hard is.
 - De aardbei maken: Giet een beetje rode was op een bord. Wacht totdat het is afgekoeld zodat je een soort van boetseerklei krijgt. Maak eerst een kleine bal en vorm het vervolgens met je vingers in een aardbei. Voor de blaadjes, doe hetzelfde met de groene gesmolten was.

- (DE) •Lege den Docht in das Gefäß. Schmilz das Wachs mit dem roten Wachsmalstift und mische alles gut.
- Gieße das Wachs in dein Gefäß und lasse es abkühlen.
 - Schmilz erneut etwas Wachs in einem helleren Farbton, gieße es dann in deine Form. Warte, bis die erste Schicht komplett hart ist.
 - Herstellen der Erdbeere: Gieße etwas rotes Wachs auf einen Teller. Warte, bis es abgekühlt ist und du eine Art Modelliermasse erhältst. Rolle eine kleine Kugel, die du mit den Fingern bearbeitest. Für die Blätter gehst du auf die gleiche Weise vor mit grünem geschmolzenem Wachs.

- (ES) •Coloca la mecha en el recipiente. Funde cera con lápiz de cera rojo mezclando bien.
- Vierte la cera en tu recipiente y déjala enfriar.
 - Fundede de nuevo un poco de cera de un tono más claro y viértela en el molde. Espera a que la primera capa esté bien endurecida.
 - Para realizar la fresa: vierte un poco de cera roja en un plato. Espera a que se enfríe hasta obtener una especie de pasta para modelar. Realiza una bolita y trabajáala con los dedos. Para las hojas, procede del mismo modo con la cera fundida de color verde.

- (IT) •Posiziona lo stoppino nel recipiente. Fai sciogliere la cera con del pastello a cera rosso, mescolando con cura.
- Versa la cera nel recipiente e lasciala raffreddare.
 - Fai sciogliere nuovamente un po' di cera, ma di una sfumatura un po' più chiara, quindi versala nello stampo. Attendi che il primo strato si sia indurito.
 - Per creare la fragola: versa un po' di cera rossa su un piatto. Attendi che si raffreddi fino a ottenere una specie di pasta da modellare. Fai una pallina con le dita. Per le foglie, procedi allo stesso modo con della cera fusa di colore verde.



BOUGIE CUPCAKE - CUPCAKE CANDLE - CUPCAKE KAARS - CUPCAKE-KERZE - VELA CUPCAKE - CANDELA CUPCAKE

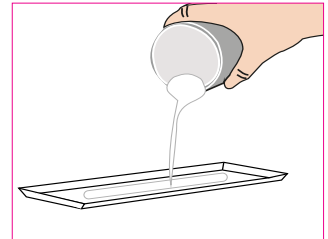
(FR)

- Place la mèche dans le récipient. Fais fondre de la cire de la couleur de ton choix en mélangeant bien.
- Verse-la cire dans ton récipient et laisse refroidir.
- Fais fondre de la cire naturelle. Utilise du papier sulfurisé pour réaliser une cuvette d'environ 25 cm de longueur sur 2 cm de large. Verse la cire dedans et laisse-la refroidir.
- Une fois ramollie, roule cette cire pour en faire un boudin que tu positionnes sur ta bougie tout autour de la mèche. Coupe des copeaux de crayon de cire marron que tu saupoudres dessus.



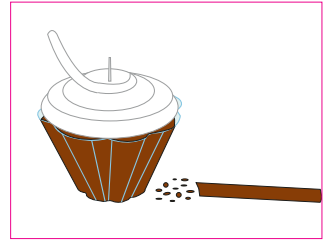
(GB)

- Place the wick in the container. Melt some wax of the colour of your choice as you mix thoroughly.
- Pour the wax in your container and let cool.
- Melt some natural wax. Use some greaseproof paper to make a basin approximately 25 cm long and 2 cm wide. Pour the wax inside and let it cool.
- Once softened, roll this wax to make a roll that you position on your candle all around the wick. Cut brown crayon shavings and sprinkle them on top.



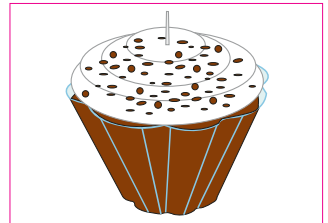
(NL)

- Doe de wick in de houder. Laat de was van je gewenste kleur smelten en meng grondig door.
- Giet de was in de houder en laat het afkoelen.
- Laat de natuurlijke was smelten. Neem bakpapier en maak een bakje van ongeveer 25 cm lang en 2 cm breed. Giet de was in het bakje en laat afkoelen.
- Eenmaal zacht, rol de was in een lange worst die je op de kaars en rondom de wick aanbrengt. Maak schilfers met het bruine waskrijt en strooi het over de kaars uit.



(DE)

- Lege den Docht in das Gefäß. Schmilz das Wachs in der gewünschten Farbe und mische alles gut.
- Gieße das Wachs in dein Gefäß und lasse es abkühlen.
- Schmilz das natürliche Wachs. Mache aus einem Stück Pergamentpapier ein Becken von etwa 25 cm Länge und 2 cm Breite. Gieße das Wachs hinein und lasse es abkühlen.
- Sobald es weich ist rolle dieses Wachs, um eine Rolle zu bilden, die du auf deine Kerze legst, und zwar um den Docht herum. Schneide Späne von dem braunen Wachsmalstift, die du auf die Kerze streust.



(ES)

- Coloca la mecha en el recipiente. Funde cera del color que quieras mezclando bien.
- Vierte la cera en tu recipiente y déjala enfriar.
- Funde cera natural. Utiliza papel de hornear para realizar una cubeta de aproximadamente 25 cm de longitud por 2 cm de anchura. Vierte la cera dentro y déjala enfriar.
- Una vez ablandada, enrolla esta cera para hacer una morcilla que deberás colocar sobre tu vela alrededor de la mecha. Corta trocitos de lápiz de cera marrón y espolvoréalos por encima.

(IT)

- Posiziona lo stoppino nel recipiente. Fai sciogliere della cera del colore che preferisci, mescolando con cura.
- Versa la cera nel recipiente e lasciala raffreddare.
- Fai sciogliere della cera naturale. Usa della carta da forno per creare una vaschetta lunga circa 25 cm e spessa 2 cm. Versa la cera al suo interno e lasciala raffreddare.
- Quando si è ammorbidita, arrotola la cera per creare un tubicino da posizionare sulla candela, intorno allo stoppino. Taglia dei pezzetti di pastello a cera marrone e spargili sopra alla candela.

Bougies gourmandes



Pour toute demande de SAV, connectez-vous sur notre site www.joustra.fr puis envoyez votre demande détaillée via l'onglet «NOUS CONTACTER».

For any After-Sales enquiries, please go to www.joustra.fr and fill in the form in the «NOUS CONTACTER» tab.

Voor vragen aan onze klantenservice, ga naar onze website www.joustra.fr en stuur ons een gedetailleerd verzoek via de sectie «NOUS CONTACTER».

Wenn Sie den Kundendienst benötigen, besuchen Sie unsere Website www.joustra.fr und schicken Sie Ihre detaillierte Anfrage über die Registrierkarte «NOUS CONTACTER».

Para cualquier pregunta que desee formular a nuestro departamento posventa, inicie una sesión en nuestro sitio web www.joustra.fr y envíe a continuación su solicitud detallada a través de la pestaña «NOUS CONTACTER».

Per qualsiasi dubbio o domanda, collegati al nostro sito web www.joustra.fr, quindi invia un messaggio dettagliato tramite la scheda «NOUS CONTACTER».